



# DECLARATION AND POWER OF ATTORNEY FOR PATENT APPLICATION 特許出願宣言書及び委任状

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する：

私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載された通りである。

下記の名前の発明について、特許請求範囲に記載され、且つ特許が求められている発明主題に関して、私は、最初、最先且つ唯一の発明者である（唯一の氏名が記載されている場合）か、或いは最初、最先且つ共同発明者である（複数の氏名が記載されている場合）と信じている。

上記発明の特許書はここに添付されているが、  
\_\_\_\_\_ の日に出版され、  
この出版の米国出願番号またはPCT国際出願番号は、  
\_\_\_\_\_ であり、且つ  
\_\_\_\_\_ の日に修正された出版（該当する場合）

私は、上記の修正書によって修正された、特許請求範囲を含む上記特許書を検討し、且つ内容を理解していることをここに表明する。

私は、連邦規則法第37編規則1.56に定義されている、特許性について重要な情報を開示する義務があることを認める。

私は、ここに、以下に記載した外国での特許出願または発明者証の出願、或いは外国以外の少なくとも一国を指定している米国法典第35編第365条(a)によるPCT国際出願について、同第119条(a)(4)項又は第365条(a)項に基づいて優先権を主張するとともに、優先権を主張する本出願の出願日より前の出願口を有する外国での特許出願または発明者証の出願、或いはPCT国際出願についてはいかなる出願も、下記の枠内をチェックすることにより示した。

番号 Application Number	国名 Country	出願日/月/年 Date Filed	優先権主張なし Priority Not Claimed
P. 2002-333091	Japan	18/November/2002	

私は、ここに、下記のいかなる米国仮特許出願についても、その米国法典第35編119条(a)項の利益を主張する。

出願番号 Application No.	出願日 Filing Date	出願番号 Application No.	出願日 Filing Date

As a below-named inventor, I hereby declare that

My residence, mailing address, and citizenship are as stated below next to my name;

I believe that I am the original, first, and sole inventor (if only one name is listed below), or an original, first, and joint inventors (if plural names are listed below) of the subject matter that is claimed and for which a patent is sought on the invention titled

PORTABLE TERMINAL UNIT

the specification being attached hereto,  
the specification filed on November 18, 2003  
herewith \_\_\_\_\_ as United States  
Application Serial No. or International Application  
Serial No. 10/716,118  
as amended on \_\_\_\_\_;

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above-identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information that is material to patentability as defined in 37 C.F.R. § 1.56(a).

I hereby claim foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventors certificate, or § 365(a) of any PCT International application that designated at least one country other than the United States listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventors certificate, or any PCT International application having a filing date before that of the application for which priority is claimed

I hereby claim priority under 35 U.S.C. § 119(e) of any United States provisional applications listed below:

BEST AVAILABLE COPY

私は、ここに、下記のかなる米国出願についても、その米国法典第35条第120条に基づき利益を主張し、又米国を指定するいかなるPCT国際出願についても、その同第365条(c)に基づき利益を主張する。また、本出願の各特許請求の範囲の主題が、米国法典第35条第112条第1項に規定された態様で、先行する米国出願又はPCT国際出願に開示されていない場合においては、その先行出願の出願日と本国内出願またはPCT国際出願日との間の期間中に入予された情報で、連邦規則法典第37編規則1.56に定められた特許性に関わる重要な情報について開示義務があることを承認する。

I hereby claim the benefit under 35 U.S.C. § 120 of any United States application(s) or under § 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below, and insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of 35 U.S.C. § 112, I acknowledge the duty to disclose information that is material to patentability as defined in 37 C.F.R. § 1.56 that became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

出願番号 Application No.	出願日 Filing Date	状況：特許許可、係属中、放棄 Status: Patented, Pending, Abandoned

私は、ここに表明された私自身の知識に係わる陳述が真実であり、且つ情報と信ずることに基づく陳述が、真実であると信じることを宣言し、さらに、故意に虚偽の陳述などを行った場合は、米国法典第18条第1001条に基づき、罰金または拘禁、若しくはその両方により処罰され、またそのような故意による虚偽の陳述は、本出願またはそれに対して発行されるいかなる特許も、その有効性に問題が生ずることを理解した上で陳述が行われたことを、ここに宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under 18 U.S.C. § 1001, and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issuing thereon.

委任状：私は本出願を審査する手続を行い、且つ米国特許商標庁との全ての業務を遂行するために、記名された弁理者として、下記の弁理士及び/または弁理士を任命する。(氏名及び登録番号を記載すること)

POWER OF ATTORNEY: I hereby appoint the following attorneys to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith:

all attorneys associated with U.S. Patent Office Customer Number 29619.

書類送付先

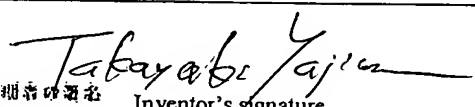
Send correspondence to:

Schulte Roth & Zabel, LLP  
Intellectual Property Docketing  
919 Third Avenue  
New York, NY 10022

直通電話連絡先：(氏名及び電話番号)

Direct telephone calls to (name and telephone number):

Donna L. Angotti, Esq, 212-756-2488.

Takayuki YAJIMA		 発明者の署名 Inventor's signature August 6, 2004
唯一または第一発明者 Full name of sole or first inventor		
Kanagawa, Japan		日付 Date Japan 国籍 Citizenship
住所 Residence		
郵便の宛先 Mailing address		
c/o Kyocera Corporation, Yokohama Office, 1-1, Kagahara 2-chome, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 224-8502		
Japan		